

# Déli Hírlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAPSZOMBAT, 1931. JANUÁR 10.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, VII. ÉVF. 7. SZÁMFŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE DR.

## Románia külpolitikai helyzete

Irtá: CALLIMACHI SCARLAT

Románia ma csak ellenségektől van körülvéve. Ha megvizsgáljuk Európa mai térképét, úgy tisztán láthatjuk, hogy esetleges világháború esetén, ma még izoláltabbak vagyunk, mint voltunk 1916-ban. Keletről a szovjet katonái fenyegetnek, nyugat felé a magyarok és németek, délre a bulgárok és lehetséges, hogy a törökök is. Pehát néhány óra leforgása alatt tökéletesen elvághatnak bennünket Franciaországtól, főszövetségesünktől, amelynek haderejében és pénzforrásaiban bizunk.

Ime hova vezetett bennünket nemcsak egy tévesen irányított külpolitika, hanem az a nagy bizalom is, amelyet a Népszövetség mágiusnak vélt erejétől hipnotizált emberekbe vetettünk. Ezek az emberek azt hitték, hogy jogosultak egy országot és népet feláldozni, hogy áldozhassanak az örök béke iránti tévhitüknek. Azonban akármennyit kísérleteznek ennek érdekében, az ember csak ember marad. Ma is ugyanaz a teremtmény, bár lükszuszvonatokban utazik, gépkocsikon száguld és a repülőgépen a levegőt szeli, mint a múltban, az emberi evolúció véres korszakában, amikor hosszú kilométereket lóháton, esetleg szekéren tett meg.

Romániát — akárcsak Franciaországot is — egy örvény felé taszították, amelyben ott kavargó, vergődik, táncol, őrzöng pokoli ritmusban egy elkövetkezendő világháború minden borzalma. Románia új és véres háború előtt áll.

Vizsgáljuk meg először azokat az okokat, amelyek ezt a kataklizmát előidézhették.

Bizonyos, hogy a nagy proletárköztársaság, amely gyökereit majdnem Középeurópa szívéig eresztette és amely az Uralon túl a Csendes Óceánig terjed, előbb-utóbb kísérletet tesz arra, hogy a kapitalista államokat szétrombolja. Amikor már felhasználta a gazdasági háború összes fegyvereit, a Szovjetország vezetői megparancsolják a vörös hadsereg katonáinak, hogy nyomuljanak a kapitalista államok ellen és ilyenformán kísérli meg eredményesen befejezni a burzsoázia bolsevizálását. Ez az az út, amelyre a szovjetköztársaság lépni fog és amelyen haladva vagy eredményt érne el, vagy pusztulásához vezet. Akik azt hiszik, hogy Szovjetország nem kísérli meg

fegyveresen Európát meghódítani, azok nem ismerik a történelmet és nem számolnak az ekszpanzió szükségességével, amely nélkül ilyenféle szociális jelenség nem lehet tartós.

Mussolini Benito — az egyetlen ember Európában, aki lát és érzi van a helyzetek megértéséhez — kísérletet tesz arra az Oroszországgal és Németországgal való szövetség alakjában, hogy kivédje az orosz kolosszus pusztító törekvéseit, illetve, hogy legalább részben megakadályozza a kapitalista társadalmi rend jelenlegi formájának teljes megsemmisítését.

Ugy az egyik, mint a másik esetben ugy Románia, mint Lengyelország mezőit már kezdettől fogva vörösre festi azoknak a haderőknek a vére, amelyek erőszakkal és gyűlölettel ütköznek össze.

Ha Oroszország egyedül kísérli meg, hogy megtámadja az európai kapitalista államokat, lehetséges, hogy az utolsó pillanatban megalakul néhány jelentős állam hatalmas szövetsége, amelyek a mi oldalunkon fognak harcolni. Ugy vélem azonban, hogy ez a veszély sem tudja

elsimítani az európai nagyhatalmak között fennálló gazdasági és erkölcsi differenciákat és annak a különös látványosságnak lehetünk majd tanúi, hogy néhány kapitalista állam a proletárköztársaság oldalán fog harcolni. Ebben az esetben Románia egyes szomszédos államokkal kötött szövetségei ellenére majdnem teljesen el lesz vágva nagy szövetségesétől, Franciaországtól. Nézzük csak a térképét: az egyik oldalon a magyarok és németek, a bulgárok a másik oldalon. Ime ezek a népek, amelyeket vezetőink butasága ellenségeinkké tett. Ahelyett, hogy közöttük és köztünk a béke és megértés magvát hintettük volna el, elvetettük a lebecsülés, a gyűlölködés és a bosszu határozott óhaját.

Abban az esetben, ha Oroszország Oroszországgal és Németországgal szövetségben indítana háborút, akár a békeszerződés megváltóztatása érdekében, vagy pedig azért, hogy Európában katonai és kereskedelmi hegemoniát biztosítson magának, ebben az esetben Románia ismétlen izoláltan állana, körülvéve meg nem békelt ellenségeitől, mint az

oroszok, bulgárok, magyarok és németek.

Ime egy örvény szélén állunk, Nagyrománia fenyegető veszedelmét jelenti. Tizenkét éve már annak, hogy Romániát új határainal létesítették és máris közeledik az idő, amikor a politikusaink butasága, valamint diplomatáink tehetlensége miatt, akiknek fentartása száz milliókat emészt fel a szegény adózók zsebéből, az a veszély fenyeget, hogy ez a nagy Románia ismét kis állammá lesz belésvorítva Európa egy csücskébe.

És vajjon ezt a katasztrófát nem lehetne-e megelőzni?

Azt hiszem, igen. Vagy alkossunk egy támadó és védőszövetséget Olaszországgal, Németországgal és Oroszországgal, vagy kényszerítsük Franciaországot, szövetségesünket, amely ma eléggé felkészült és gazdag ahhoz, hogy új világháborút idézzon elő, kezdje meg ezt a háborút, akadályozza meg ilyképpen az oroszok, olaszok és németek ama tervét, mely a velük szemben ma ellenséges államok lefegyverzését és megsemmisítését célozza.

Mégis úgy vélem, hogy könnyebb és előnyösebb lenne számunkra az olaszokkal, németekkel és oroszokkal való szövetkezés, hogy megmentjük ezt az országot és népet a pusztulástól. Mert Franciaország mindaddig, amíg olyan utopisták és idealisták vezetik, mint Briand, semmiféle kezdeményezésbe nem fog és egy szép reggel arra ébredünk, hogy városainkban és falvainkban ellenséges haderők székelenek.

Lapozzuk át kissé a porlepte krónikákat és azokból láthatjuk, hogy szentimentálisak akkor, amikor az egykori fejedelmek nem voltak ősi határok megvédéséről vagy az állam területének megnagyobbításáról volt szó.

Kövessük néha-néha az ő példákat.

Fenti cikk nem fedi a mi politikai álláspontunkat. Hogy mégis közöljük, annak oka a fejtegetések érdekessége. És közöltük bizonysgául annak, hogy komoly publicistái is vannak a régi királyságnak, akiket nem vakít el a sovinizmus és éppen a sok fától látják meg az erdőt. Callimachi Scarlat külügyi cikkirója a Politica című bukaresti folyóiratnak, amelynek legutóbbi számából vettük át ezen cikket is.

### A tegnapi est szenzációja:

### Vidrighint sikerült reávinni, hogy önszántából otthagyja a vasúti vezérigazgatóságot

A Vidrighin-ügy, amely hónapokon keresztül foglalkoztatta a közvéleményt, a politikai köröket, sőt részleges kormányválságot is előidézett, tegnap este váratlan fordulatot nyugvópontra jutott. A Vidrighin-ügy előzményeivel napunk más helyén foglalkozunk, a tegnap este eseményei a következők:

Tegnap este futótüzként terjedt el a fővárosban az a hír, hogy Vidrighin Sztán az államvasutak igazgatótanácsának este kilenc órakor benyújtotta a vezérigazgatói állásról való lemondását.

Tegnap egész napon át Popovici és Mihalache miniszterek tárgyalásokat folytattak Vidrighinnel és kápacitálták, hogy mondjon le. Vidrighin azonban nem volt hajlandó álláspontjából tágtani. A két miniszter végül elébe tárta Vaida Sán-

dor táviratát, amelyről másutt emlékeztünk meg. Kifejtették, hogy a távirat súlyos helyzetet teremtett a nemzeti parasztpártban és a pártot az a veszély fenyegeti, hogy megbontja a pártegyeséget. Az az érv végül is hatott és Vidrighin hajlandónak nyilatkozott önként távozni.

Vidrighin ezt követőleg este kilenc órakor megjelent az államvasutak igazgatótanácsának ülésén, amely még mindig tartott és átnyújtotta lemondó levejét. Az igazgatótanács a lemondást tudomásul vette és köszönetet szavazott Vidrighinnek eddigi munkásságáért, azonkívül számára végkielégítésképpen egy évi fizetését összes járulékaival szavazta meg — ami négy millió leit tesz ki. A sokat emlegetett Vidrighin-ügy ezzel lekerült a napirendről.

# Gondfelhők tornyosulnak

a nyugdíjasok és tisztviselők egzisztenciájának egén, mert még az áldozati adóval sujtott fizetéseket sem kapták meg január hónapra

## A korrupció ismét lát teret nyer majd

A temesvári pénzügyigazgatóság még eddig semmiféle intézkedést nem kapott a pénzügyminiszteriumtól a januári nyugdíjak kifizetésére vonatkozólag és a tegnapi jelentés értesítés a nyugdíjak kifizetésére vonatkozólag, korai volt. Szinte lelkiismeretlenségnek minősíthető az a nemtörődomség, amelyet a nyugdíjasokkal szemben a központi tényezők tanusítanak. A nyugdíjak késedelmes kifizetése tárgyában a pénzügyigazgatósághoz fordultunk, ahol a pénzügyigazgató-helyettes ezeket mondotta: — Nem rajtunk mulik a kifizetés. Ha van is pénzünk, addig nem tudunk fizetni, amíg erre vonatkozólag Bukarestből rendelkezést nem kapunk.

Csak két napja kaptuk meg a tisztviselői fizetések áldozati adójának keresztülvitele tárgyában kiadott végrehajtási utasítást és ebben a pénzügyminiszterium közli, hogy további intézkedésig, amíg újabb rendelkezést nem kapunk, fizetéseket nem eszközölhetünk.

A nyugdíjasokat az áldozati adó nem érinti. Mi azonban addig nem fizethetünk, amíg a pénzügyminiszterium hitelt nem nyit. Remélem, néhány nap múlva, de január tizenötödikéig feltétlenül megkezdhetjük a nyugdíjak kifizetését. Bukarestben még ünnepeltek, azonkívül most lépett életbe az új könyviteli törvény és csak tegnapról kezdve kezdődött újra a rendszeres munka. Bennünket semmiféle felelősség nem terheli. Mi fizetünk, ha parancsot kapunk. Még előleget sem adhatunk, mert egy banit sem folyósíthatunk a pénzügyminiszterium előzetes intézkedése nélkül. Várni kell!

Ugyanígy szomorú a helyzet a tisztviselői fronton: Megérkezett ugyanis a tisztviselők áldozati adójára vonatkozó rendelkezés. És ha papíron talán egyszerűnek hangzik is a levonás, a gyakorlatban a legszomorúbb helyzetet teremti. Táblabírák, akiknek átlag huszonkétezer lei a havi fizetésük, ezentul alig tízezer leitet kapnak.

Főtisztviselők, akiknek a havi jövedelme tíz-tizenkétezer lei között mozgott, ezután az összes járulékok, globális adó, nyugdíj-illetmény és az új áldozati adó levonása után alig hétezer leitet kapnak kézhez.

A korrupció, amelyet az utóbbi időben a normális helyzet felé való törekvés megfékezett, újból fel fog burjánozni és pedig jobban, mint valaha.

Katonatisztek, bírák, megyei tisztviselők, még a pénzügyigazgatóság alkalmazottai sem kapták meg

a januári illetményüket. És itt vannak a kétezreolyszáz leiel díjazott rendőrök is. Január közepe felé közeledünk és még nincsen fizetésük. Talán néhány napon belül lesz és ez lesz az első áldozati adóval terhelt illetmény.

Érdekes különben, hogy a megyei tisztviselőket a megye sem fizetheti meg ki, annak ellenére, hogy autonómiája van. A pénzügyminiszteriumtól érkezett rendelkezés szerint semmiféle közhivatal egyelőre nem kaphat pénzt. A megyénél szintén érvénybe lépett az áldozati

adó, azonban a törvény értelmében azt az összeget, amelyet a megyei tisztviselőktől ezen a címen levonnak, a megye saját céljaira használhatja fel.

Mivel a megye autonóm testület, az a terv merült fel, hogy az áldozati adó címén levont összeget a megye gratifikáció alakjában visszajuttatja tisztviselőinek.

Ilyen értelemben indítványt is tesznek a legközelebbi megyei tanácsülésnek. g—d.

## Füzetlen terem

fogadta az alsófoku kereskedelmi iskola növendékeit, amely intézet működését a miniszter megszüntette

Tegnap délelőtt eltemettek Temesvárott egy iskolát. Ez az iskola az alsófoku kereskedelmi iskola, amely a felső kereskedelmi iskola mellett működik. Az iskola hét év óta működött Temesvárott és azoknak adott kereskedelmi kiképzést, akik az elemi iskola elvégzése után nem mennek középiskolába, hanem későbbi kereskedelmi pályájukhoz kívánják az ismereteket megszerezni. Az iskolának ebben a tanévben hetven növendéke volt. Karácsony előtt érkezett az iskola igazgatóságához Costachescu közoktatási miniszter leirata, amely hivatkozva a minden téren szükséges takarékoskodásra, az iskola működését január elsejétől kezdve megszünteti.

A karácsonyi szünidő leteltével az összes iskolákban tegnap kezdődtek meg az előadások és a temesvári alsófoku kereskedelmi iskola növendékei is megjelentek osztályaikban. Az osztályok füzetlenek voltak és a

tanulókat az egyik terembe terelték, ahol Stanculescu eddigi igazgatójuk, aki különben már a felső kereskedelmi iskolában kapott beosztást, közölte velük a miniszter rendeletét, amely az iskola megszüntetéséről intézkedik. Közölte velük, történtek lépések arra vonatkozólag, hogy az iskola legalább a tanév végéig folytathassa működését, addig azonban, amíg a kedvező válasz nem érkezik meg, a tanítást nem lehet folytatni. Tegnap délelőtt különben az iskolájuktól megfosztott szülők küldöttsége Stanculescu igazgató vezetésével megjelent Bocu Szevér kormányzónál, akit arra kértek, járjon közbe az iskola megmaradása érdekében. A kormányzó kijelentette, hogy a kérelemnek készséggel tesz eleget. Az iskola tanulói, akik a küldöttségjárás alatt a kormányzóság épülete előtt várakoztak, lehajtott fejjel indultak hazafelé, mintha temetésről mennének.

## Átszurt szívvel

nagy vértócsa közepén holtan találták lakása padlóján a szerencsétlen megrögzött alkoholista

Az Arad mellett levő Zsigmondháza község lakosságát titokzatos haláleset tartja izgalomban. Tarnóczy Árpád negyvennégy éves zenészt, aki már évek óta az aradi Select-moziban játszott, zsigmondházi lakásában átszurt szívvel holtan találták. Habár minden jel arra mutat, hogy a szerencsétlen ember, aki megrögzött alkoholista, öngyilkosságot követett el, a csendőrség mégis őrizetbe vett egy fiatalembert, akit azzal gyanúsítanak, hogy Tarnóczy Árpádot megölte. A kivételes tehetségű zenész borzalmas ha-

lála egy szomorú élet befejezését jelent. Tarnóczy Árpád a háboru előtt pincér volt, de már akkor foglalkozott zenével. A háboru kitörése után bevonult, majd hadifogságba esett és amikor visszajött, már alkoholista volt. A hadifogságból való visszatérése után megnősült és feleségül vette Iritz Sándor ismert aradi festőművész húgát. A házasság azonban a férfi részegeskedése miatt boldogtalan volt. A brutális férfi sokszor késsel támadta a feleségére és csak a véletlenen múlt, hogy véres családi dráma nem

történt. Emiatt az asszony egy kórházzal elköltözött férjétől, mert attól tartott, hogy az alkoholizmusában megöli. Visszament szüleihez, a férfi pedig egyedül maradt Zsigmondházán. Tarnóczy felesége távozása után már csak az itálnak élt. Szilveszter éjszakáján ismét sokat ivott, azután megjelent felesége lakása előtt és sorra bezúzta az ablakokat. A dühöngő férfit akkor csak erőszakkal lehetett eltávolítani. Tarnóczy, aki még mindig aggodott férjéért, tegnap kiküldte Germán László fiatal ismerősét, hogy nézze meg, mit csinál a férje. A fiatalember délben érkezett Tarnóczyhoz, aki megkérte, hogy hozzon az üzletből cigarettát. Mikor a fiatalember visszatért, rettenetes látvány fogadta. Tarnóczy Árpád a földön fekiült, nagy vértócsában. Egyetlen, a szívébe hatoló mély késszurás ölte meg. A véres konyhakést a szoba egyik sarkában találták meg. Az esetről jelentést tettek az ujaradi csendőrségnek, amely megindította a vizsgálatot, majd értesítették az aradi ügyészséget is, amely elrendelte a hulla boncolását. A boncolás nem tudta megállapítani, hogy gyilkosság vagy öngyilkosság történt és a csendőrség őrizetbe vette Germán Lászlót, aki utóljára beszélt Tarnóczy Árpáddal.

## A cseh erőszak kiméletlenül üldözi a magyar nyelvet

Rimaszombatról jelentik, hogy Péter Mihály felvidéki magyar református püspök körlevelet adott közre és abban részletesen szól a magyar egyházat és a magyar iskolát ért sérelmekről. A magyar gyermekeket a hatóságok tót és cseh iskolákba kényszerítik, ahol sem vallási, sem erkölcsi, sem pedig magyar érzési szempontból nem részesülnek kielégítő oktatásban. Sok helyen a hatóságok annyira terrorizálják a szülőket, hogy azok félelmükben tót iskolába viszik gyermekeiket, ahol azok nem tanulnak magyarral írni-olvasni. A püspök felhívja papjait, hogy a templomokban ne csak az istentiszteletet, hanem a fajszeretetet is hirdessék és erősítsék meg hiveiket a nemzetükhöz való kitartásban. Hassanak oda, hogy azok a szülők, akik most nem magyar iskolába járatják gyermekeiket, azokat odahaza oktassák a magyar betűre, a jövő tanévben pedig semmiféle hatósági kényszer mellett se irassák azokat tót, vagy cseh tannyelvű iskolába. A püspök pásztorlevele ezekkel a szavakkal végződik:

— Papjainknak nemcsak az a kötelessége, hogy a hiveket megtartsák és megerősítsék hitükben, hanem az is, hogy azokat megtartsák és megerősítsék nemzeti érzésükben is. Mert nemcsak a lelkiekre, hanem a szíveknek a nemzetiségben való megtartására is vonatkozik a biblia szava, amelyet az Uristen a papoknak föltesz, amikor majd számadásra vonja őket: Mit tettél azokkal, akiket néked adtam megőrzésre?

## Zsombolyán

ugyanakkor jelenik meg a Déli Hírlap, mint

## Temesvárott

## A templomi szószék maradjon mentes minden izgalom beszédétől

Costachescu közoktatásügyi miniszter tegnap átiratot intézett az összes püspökökhöz. Az átirat kifejti, hogy egyes papok a szószék-ről a gyűlölködés magvát hintik el az ország egyes polgári osztályai között. Olyan beszédek hangzanak el, amelyek alkalmasak arra, hogy az egyes társadalmi osztályok közötti jóviszonyt megbolygassák. Ezt az eljárást az átirat keresztényellenesnek, nemzetellenesnek és antiszociálisnak minősíti. Kéri ezért a püspököket, hassanak oda, hogy a jövőben a papok tartózkodjanak ilyen irányú működés kifejtésétől, ne igazságnak, ne tartásnak lázító beszédekét és semmiféle szövetség, vagy politikai alakulat tagjai ne legyenek és érdeklükben működést a szószékről ne fejtsenek ki. Akik ezt megszegik, azon papok ellen a legérettebb rendszabályokat léptessék életbe és minden egyes esetről tegyenek jelentést a miniszternek. Costachescu tegnap újabb átiratot intézett az összes egyetemen rektoraihoz is. Felhívja figyelmüket arra, hogy az egyetem falain belül, valamint az utcán is az egyetemi hallgatókra a legszigorubb felügyeletet gyakorolják. Azokat, akik agítálnak és rendbontásra biztatnak, haladéktalanul zárják ki az egyetem kötelekéből.

## Elégett

az egyik olasz repülőgép valamennyi utasa

Abba az örömrivallásba, amely egész Olaszországban felhangzott arra a hírre, hogy az olasz hadirepülők szerencsésen elérték a braziliai szárazföldet, most belesendül a fájdalom szava is. Csak most tudódott ki, hogy a repülésnek halálos áldozatai is voltak. Amikor a repülőgépek utjuk folytatására a délafrikai Balmában szartottak, Boer kapitány túlterhelt repülőgépe kénytelen volt leszállani. A leszállásnál az alépitmény tüzet fogott, a repülőgép teljesen elégett és hamuvá porladtak utasai is. Elpusztult Boer kapitány, Barbicati hadnagy, Nemvi mechanikus és Imbosti rádióist. Boer kapitány a legképzettebb olasz hadirepülők egyike volt. Racagnok kapitány gépe ötven méter magasságból szintén a túlterhelés miatt volt kénytelen leszállani, ami olyan gyorsan történt, hogy a gép egyik szárnya elpusztult és az ott tartózkodó Fais meehanikus halálát lelta. Az olasz kormány felhivatalos lapja írja, hogy a két szerencsétlenség elkerülhetetlen volt és számolni kellett azzal, hogy ilyen nagy teljesítmények, minő az óceán átrepülése volt, áldozatai is lesznek, akik halálukkal járulnak hozzá az olasz hadiflotta fejlődéséhez. Ami a nagy megterhelést illeti, a lap megjegyzi, hogy a hosszú utra való tekintettel, ez a terhelés szükségesnek mutatkozott.



antiszeptikus készítmény! Ne kockáztassa egészségét silány utazatokkal, utasítsa ezeket vissza és követejen kimondottan „OLLA”-t eredeti csomagolásban!

## Magyarországot kitanítja, Németországot megvédi, a becsületet egy filmtől félti a Banater Deutsche Zeitung

Magyarország, Németország és a temesvári Forum mozi úgy kerülnek egymás mellé, hogy a Banater Deutsche Zeitung tegnapi számában nemes felbuzdulásában támadja Magyarországnak a németekkel szemben folytatott politikáját, amelyet kisebbségellenesnek mond. Meg is fenyegeti Magyarországot, ne felejtse el, hogy három millió magyar él kisebbségi sorsban, akikkel szemben így elveszti a jogot a sérelmi politikára. A magyarországi németek vezérének olyan cikkére hivatkozik igazolásul, amelyben az illető maga elismeri, hogy „a magyarországi német kérdés a magyar törvényhozás és kormánypolitika szempontjából megoldottnak tekintendő.” Csupán a magyar társadalom egyes rétegei ellen panaszkodik, amelyek nem elég szívélyesek a svábokkal szemben. Ezek — ha vannak — valószínűleg olyanok lesznek, akik ismerik a B. D. Z. heccelődéseit a magyarság ellen, akár az anyaországban, akár kisebbségi sorsban él. Sváb lapársunk támadó cikkének egy kellemetlen hatása le-

het Magyarországon: megingatja a Bethlen-kormány helyzetét.

Amikor azonban így támadja Magyarországot, mely mint győztes nagyhatalom bizonyára elbirja ezt az offenzívát, ugyanekkor védelmébe veszi a szegény, gyámoltalan, agyongyötört kis német birodalomcskát. A Forum mozi ugyanis lekötötte előadásra a „Nyugaton a helyzet változatlan...” című Remarque filmet. A B. D. Z. tiltakozik a német nemzeti önérték megsértése ellen és visszautasítja a kísérletet, mely „Németországot nemzeti becsületében bántani akarja.” Németország bizonyára hálásan veszi tudomásul, hogy a B. D. Z. kivédte a becsülete ellen irányuló támadást. Mindamellett szeretnék tudni, sváb lapársunknak a film pacifista tendenciája fáj és ha igen, miért nem fáj, mikor milliószámra olvasták regény formájában, amelyre — ha jól emlékszünk — a B. D. Z. is roppant büszke volt? És akkor is fájna a film előadása, ha történetesen — mondjuk — Klangfilmmel mutatnák be?...

## Terror dolgozik

a temesmegyei mezőgazdasági kamara román-német listája érdekében

Holnap választják meg a temes-torontálmegyei mezőgazdasági kamara tagjait. Két jelölő lista áll szemben egymással. Az egyik az úgynevezett egyesült román-német választási blokk, amelyet Vidrighin Sztán mezőgazdasági kamarai elnök hívei alkottak és amelyből a magyar gazdákat teljesen kizárták. Ezzel szemben áll — miként tegnap megirtuk — a független lista, amelyen szerepel a magyarság jelöltje, Hekler Sándor földbirtokos is. A Magyar Párt felhívja a magyar gazdákat, akik a mezőgazdasági kamarai választáson résztvesznek, hogy arra a listára szavazzanak, amelyen Hekler Sándor neve van.

A választási szabadságot sérti az, hogy sok helyen hivatalos terror dolgozik a Vidrighin Sztán pártja által felállított lista érdekében. Így például Lugojanu buziási főszolgabíró magához rendelte az

egy-egy községek delegátusait és a lélkükre kötötte, hogy az egyesült román-német listára szavazzanak. Az egyes delegátusok napi kétszázötven lei napidíjat kaptak és ez a kirándulásuk összesen tizenötezer leibe került a községeknek. Mosnicán a községi jegyző dolgozik az egyesült lista érdekében. Magához hívatta Tóth és Kulesár magyar gazdákat és kérdőre vonta őket, miért merték aláírni a másik jelölő listát. Ezek és a hasonló terrorkodások azonban nem térítik el a magyarságot a független lista mellől és valamennyi magyar választó a választási helyiségben arra a listára fogja ráütni a bélyegzőt, amelyen Hekler Sándor neve szerepel. A magyar választók a szombati választáson a Magyar Házban gyülekeznek és onnan mennek át a szemben levő Banatiába, ahol a választás végbemegy.

## A házasság és válás problémájával foglalkozik részletesen a pápa legújabb enciklikája

XI. Pius pápa 1930. december 31-iki kelettel enciklikát adott ki, amelynek teljes latin szövegét az Osservatore Romano, a Vatikán hivatalos lapja tegnap közli. Az pápai enciklika a mai házassági problémával foglalkozik. Az első rész a házasság szentségéről szól és elmondja, hogy Isten a házasságot minőnek rendelte és ismerteti az egyháznak a házasságról való felfogását is. A második részben az en-

ciklika a modern házasság problémáival foglalkozik és elsőnek is kikel a pajtásházasság ellen, amelyet kárhoztat. Elesen elítéli a pápa a házasságon kívüli viszonyt, amely ellenkezik a vallással és az erkölcesel. Kijelenti továbbá, hogy a kezdődő élet csirájának megsemmisítése ellenkezik az isteni és természeti törvénnyel és az semmi körülmények között nem engedhető meg. Nem ismeri el ennek a jogosságát

## FORUM MOZGÓ

Péntek, Január 9-től

# Gigolo

a szép táncos hadnagy,  
németül beszélő, éneklő és zenésfilm.  
Megkapó jelenet egy a fogságból ha-  
zatért tiszt életéből.

A főszerepekben:  
IGO SYM (Anita Dorris)  
HANS MIERENDORF  
(Erna Morena)

A „Trociadero” jelenetben Wittrisch  
Marcell, a berlini áll. operá tagja énekel.

Zsonglőrművész: Adamos.

Slágerdalok:  
Du schöner Tänzer,  
Schöner Gigolo, armer Gigolo  
Hangos Pathé Híradó.

Monopol: Filmcentrala, Timisoara.

Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor,

Vasár- és ünnepnapokon d. e. fél 11  
órákor mérsékelt helyárrakkal.



még akkor sem, ha egészségi, vagy gazdasági okokra hivatkoznak. Az után a házastársi hűség elleni bűnesetről szól és megállapítja, hogy ezek felborítják a házasság boldogságát és az erkölcsi rendet. A egyes házasságokról szólva megállapítja az enciklika, hogy mostanában igen nagy számban kötik ezeket, ami arra mutat, hogy az emberek ezt az ügyet igen könnyelműen kezelik. Azután elítéli azt, hogy a legtöbb államban megreformálják a válást és ennek eredménye az, hogy a válást igen könnyűvé teszik, holott az egyház törvénye szerint a házasság mindkét felet az egész életre kötelezi és az egyház csak a legtrikább esetekben ismeri el a válás jogosultságát. Az, ahogyan ma kezelik a házasságot és a válást, végzetessé válhat nemcsak a család, hanem az állami, a világi és a társadalmi életre is. Az enciklika harmadik része azután szól a házassági problémáknak orvoslásáról. Felhívja a papságot és az állami hatóságokat is, mindent kövessenek el, hogy a házasság szentsége és tekintélye visszaállítsák, mert csak ez mentheti meg az erkölcsöt és ez biztosíthatja az államok alapjait.

## Meghívó.

A Temesvári Földmunkások Ön-  
segélyző Halottas Egyesülete ez  
évi rendes közgyűlését

febr. 11-én, hó 11-én, 14 órákor a  
gyárvárosi vigadó nagytermében tartja.  
Erre a tisztelt tagokat meghívja a  
vezetőség



Szerkesztőség és kiadóhivatal: BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-TÉR 4. SZÁM.

Telefon: 2-52, este 9 után 10 és 2-41.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-évre 450, évente 800 lei. Külföldre: havonta 110, negyedévre 330, félévre 600, évente 1200 lei, vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felelős. A „Helicon” Bányai Nyomda R. T. nyomása.

A világtól elzárt Ótelek község

Az érdeklét községek már évek óta sürgetik a jánosföldi vasút kiépítését, amely tizenegy községet kapcsol be a forgalomba. A vasut vezérigazgatósága kilátásba helyezte, hogy ezt a vonalat végre ebben az esztendőben megépíti. Ezen a vasútvonalon fekszik a vármegye egyik jelentős községe, Ótelek is. Ótelek jelenleg hetenkint csak kétszer kerül összeköttetésbe a várossal a Bega teherhajó által. Nyári időben Ótelek és Temesvár, valamint a közel fekvő községek között autóbussz-összeköttetés áll fenn. Jelenleg azonban a kocsinton olyan feneketlen a sár, hogy az autóbussz már hosszú hetek óta nem közlekedik és legfeljebb majd csak akkor járhat ismét, ha erős fagy áll be. Óteleken két motoresztonak is van, ezek azonban a Bega alacsony vízállása miatt nem közlekedhetnek. Legfőbb ideje tehát, hogy Ótelek, amely rengeteg mezőgazdasági terméket lenne képes a városba szállítani, végre bekapcsolódjék a vasúti forgalomba.

Károly király Szinájában. Károly király Bukarestből visszautazott Szinájába. Az állomáson az uralkodó elutazása alkalmával megjelentek Popovici helyettes miniszterelnök és Raducanu közlekedésügyi miniszter.

Pacha püspök Bakován. Pacha Ágost püspök tegnap Bakova községbe utazott, ahol a redemptorista páterek által tartott ájtatosságokat ma ünneppélyesen befejezi.

Mironescu hazaérkezik. Mironescu miniszterelnök külföldi utjáról január tizenkilencedikén tér vissza az országba. Még bizonytalan, hogy Maniu, Mironescu és Titulescu sokat hangoztatott összejevetelét megtartják-e a francia Rivierán.

Udvari vadászat a Bánságban. Szombaton, január tizedikén nagy udvari vadászatot rendeznek Arad megyében. Szombaton reggel Aradra érkezik Miklós herceg, György görög ekszkirály, Callimachi herceg, Moesonyi fővadászmeister és még több udvari előkelőség, valamint Bratianu Dinu, Bratianu Vintila fivére. Két napig tartó aradmegyei vadászat után az előkelőség Temesvárra utazik. Hétfőn és kedden vadászat lesz a vadászterületen.

Panamába keveredik

a francia politika és közélet számos előkelő személyisége

A francia fővárosban az Oustric-bankház ügye egyre nagyobb hullámokat ver. M. A. Tardieu, a pénzügyminiszter most közreadott egy jegyzőkönyvet, amely olyan nevek szerepelnek, akik az Oustric-banktól kölcsönjárnak. A jegyzőkönyv egyet tartalmaz és azok viselői mind ismert emberrel. Első helyen szerepel Marin, az ismert pártvezető és szereplése, még csak pikánsabb teszi az a körülmény, hogy előbbség a bizottságnak, amelyet az Oustric-ügy megvizsgálására küldtek ki. A felsoroltak között van Tardieu volt miniszterelnök, majd a politikus, David volt földművelésügyi miniszter és mások. A vizsgálóbizottság nagy megrökö-

nyodással értesült a nyilvánosságra hozott listáról. Marin kijelentette, hogy szerepe mindössze abból állott, hogy a pénzügyminiszterhez juttatott egy levelet, amely arról érdeklődött, vajon egy külföldi papirt milyen feltételek mellett lehetne a párisi tőzsdén bevezetni. Altitólag Tardieu szerepe is hasonló volt. Mindketten ezért a szolgálatait tiszteltdíjjal kapták a banktól. Nyilvánosságra került az is, hogy Milot, aki Tardieu magántákkár voltas az Oustric-banktól havi ötezer franki fizetést kapott, több mint másfél év óta az Oustric-bank iránti köztételtalálkozó egy invigilátó, amely szerint a Volonté című lapokét szavatványozó frankot kapott.

Időjárás. A meteorológiai intézet jelenti: Jórészt felhős idő hátsúlydesel és kisebb havazásokkal várható.

A városi tisztviselők áldozati adója. A köztisztviselők áldozati adójáról szóló törvény megjelent ugyan a hivatalos közlönyben, azonban a végrehajtási utasítást a pénzügyminiszter még mindig nem adta ki. Temesvár városi tisztviselőitől ennek következtében nem vonták le az áldozati adót, mivel az erre vonatkozó utasítás nem állott még rendelkezésre. Disela Pál pénzügyi tanácsnok és Konstantinovic főszámvevő most tanulmányozzák az ügyet és az állandó választmány legközelebbi ülése elé javaslatot terjesztenek a tisztviselők áldozati adójának levonása ügyében. Február elsején a városi tisztviselőktől is levonják már ezt az adót, amelyet nem akarnak tovább késleltetni, mivel az egyes havi részeket túlmagasak volnának.

Ismét elkobozták az Ordineát. A belügyminiszter intézkedésére az Ordinea című lapot, amely az utóbbi napokban hevesen támadta a kormányt, elkobozták. Rendőrök jelentek meg az Universul nyomdája előtt, ahol az Ordineát nyomják, azonban az elkobzás nem ment simán. A rikkancok ellentálltak, sőt a közönség is védelmére kelt a rikkancoknak. Több incidens is támadt, mert a rendőrök le akarták tartóztatni Popescu Negrestit volt igazságügyi államtitkár, akit a tömeg megvédett. A liberális párt az Ordinea elkobzása miatt tiltakozni fog a miniszterelnöknél.

BEKÜLNEK A LIBERÁLISOK. A bukaresti politikai körökben tegnap felütést kellett híradás foglalkoztatni. Ugyanis nyilvánosságra került, hogy a különböző liberális csoportok között bekülségi tárgyalások folynak. A tárgyalásokkal kapcsolatosan Florescu volt igazságügyminiszter kijelentette, hogy ő nem lép ki a pártból, hanem annak balszárnyán foglal helyet. Bratianu Györgyöt is felszólították híveit, tegye meg a közelebbi lépéseket a régi liberális párt felé. A liberális pártegység helyreállításának helypolitikát szempontból nagy a jelentősége.

Az indiszkrét miniszteri tisztviselő. A Curentul szerint az utóbbi időben a kormánynak külföldön folytatott különböző bizalmas tárgyalásairól olyan híradások kerültek nyilvánosságra, amelyek a kormányot tárgyalások folytatásánál kellemetlenül érintették. Filaret, a külügyminiszteriumi államtitkár állapítja meg a Curentul nyomozást indítván és kiderítette, hogy a bizalmas közlöksek Lahovary külügyminiszter osztálytanácsos, a chiffre-osztály vezetőjének indiszkrétciója folytán kerültek nyilvánosságra. Filletti államtitkár jelentést tett erre Popovici helyettes miniszterelnöknek, aki elhatározta, hogy Lahovary ügyét fegyelmi bizottság elé viszi. A lap úgy tudja, hogy Lahovaryt kicsérlik és más tisztviselő kerül a chiffre-osztály élére. A Curentul közléseit a miniszterelnökségi sajtóiroda még nem cáfolta meg.

A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN

Elítélték a kis botrányprimadonnát. A múlt esztendőben a Tommy és a Gusi operett együttesét vezető primadonná Gál Franciska, az ismert primadonna ismét igen idős volt és dühöngő kérésre bíróságnak a juttatott az utó az éppen arra utaló Gál b... József fagottistát a tülen talált... és... megértette, hogy... munkaképtelen... X... karterítésért perelt Gál Franciskát, akit a törvényszék néhány száz pengő megfizetésére kötelezett. A tárgyalás az ügyet az előtábla és a primadonnát ezerháromszáz pengő karterítés megfizetésére marasztalta el.

Ha Temesvárra jön, kérje meg... az ügyes... (Conti... Timisoara).

Meghívó.

A Temesvári Magyar Nőegylet (központi és fióktagozata) folyó évi január 10-án, azaz az 11 órára a Nőegylet-helyiségében (Magyar Ház) rendez évi közgyűlést. A gyűlésre az összes tagokat meghívja. Abban az esetben, ha a közgyűlésre nem jön az alapszabályban megjelölt tagok hiánya folytán határozatképes nem volna, úgy a közgyűlés évi január 10-én, azaz az 11 órákor lesz a fenti helyiségben megtartva.

Tárgysorozat:

- 1. 1930. évi mérleg, továbbá a bevételek és kiadások jóváhagyása.
2. Tisztviselők felmentvénye és lemondása.
3. Új tisztviselők megválasztása.
4. 1931. évi költségvetés megállapítása.
5. Egyéb indítványok, melyek a közgyűlést megelőző nyolc pappal a vezetőségnek írásban bejelentendők.

Az elnökség

Nem ráta! De kaszpénzért olcsón vásárolhat férfi-, nő- és gyermekruhákat. FUCHS ruha üzletében, Józsefváros, Scurdier-tér 3. sz. a.
Atmeneti, Doubi-felöltő 1500-
szőrmegallé 1800-
fekete-télpale (e) barsony-gallé 1900-
szőrmegallé 1900-
iskolai egyenruha (Uniformis) 900-
kamargaltony 1500-
cszma-anadrág 150-400-
gyermekruha-pószó 350-

Minden régi előfizető, akinek nincs hátraléka és minden új előfizető, aki beküldi az előfizetési díjat ingyen kap egy teljes regényt, melynek szétküldését már megkezdtük. DÉLI HIRLAP kiadóhivatala

SOHA nem lesz jobb alkalmat modern, olcsó butorvására, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb butorraktár anyagát, Róza u. 3. sz. a., 2. szamu villamos végállomásnál. Legnagyobb választék! Garancia mellett részletfizetéssel. Behn József és Fia butorgyára

# Temesvár és Lugos is szerepel a vaspárda vezérének egyik titkos napiparancsában

A belügyminisztériumban tegnap fontos tanácskozások folytak, amelyeken Liuba Valér dr. temesvári területi rendőrfelügyelő is résztvett. A tanácskozásokon főleg a rend biztosítására irányuló intézkedéseket beszélték meg. A nyomozás a vaspárda és Mihály arkangyal szervezetek ügyében tovább folyik és megállapították, hogy az egyes szervezetek katonai módor alakultak, vezérkarral működtek és napiparancsokat adtak ki. Kiderült, hogy Erdélyben és Bukovinában robbanóanyagokkal ellátott raktárak voltak. A hatóságok kezébe került Codreanu Zelea vezér több napiparancsa is. Az egyik napiparancs kifejti, hogy bizonyos ha-

tóságok már őrzik a szervezetet és ezért itt az alkalom a hathatós propagandára. Figyelmezteti az egységeket, hogy ne négyüléseken toborozzanak híveket hanem titokban összeesküvés formájában. Másik napiparancsban megemlíti Temesvárt és Lugos városokat is, amelyek ezideig a két szervezet írásában nem szerepeltek. Ebben utasítja a temesvári és lugosi fészékpáranácsnokokat, hogy jelentéseiket Ghizdaru dr. segésvári központi orvoshoz tartsassák el, aki az erdélyrészi megbízott. A nyomozás ezideig a Bánságra nem terjedt ki és valószínű, hogy a napiparancs nyomán most megindul Temesvárott és Lugoson is a nyomozás.

**Műsoros est Végváron.** A végvári református nőszövetség november 11-én este Tóth Pál vendéglőjében nagy műsoros estét rendez. Az est jövedelmét jótékony célra fordítják.

\* **Linka Grünfeld szülésznő** Józsefváros, Prób-utca 62. szám alatt, J.-v. Hunyadi-ut és Bem-utca sarkán levő 39-40 sz. épületbe költözött.

**Jótékonycélu teadélután Lugoson.** A lugosi napközi gyermekotthon vezetősége, Nádasy Margittal az élen, a Dacia szálló nagytermében jól sikerült teadélutánt rendezett. A tisztújítást február hónapban megnyilvánuló második gyermekotthon javára fordítják. A teadélutánon megjelentek Dragan György dr. prefektus, Lupea Kornél dr. alispán és neje, Dobriu János dr. és neje, Litschek Zoltán és neje, Pátyánszky Elemér és neje, Kősz Alfréd evangélikus lelkesítő és neje, Vértés Bódog és neje, Dóbo Jenő dr. és neje, Vasile Sandor dr. városi főjegyző, Bejan Virgil dr. körjegyző, Prosteanu Miklós dr. törvényszéki bíró és még számosan. A sikerre való tekintettel a vezetőség elhatározta, hogy a teadélutánt január 25-én megismétli.

\* **Névjegyek előfizetőink részére.** Névjegyre mindenkinek szüksége van. Ha sokan mégsem csinálnának, annak oka, hogy visszariadnak a magas költségek miatt. Ez a körülmény indította meg a Déli Hírlap kiadóhivatalát, hogy kizárólag előfizetőink lehetővé tegyék számukra névjegyek beszerzését. Minden előfizető, aki nincs hátralelkesben, vagy hátralelkesét most kifizeti a Déli Hírlap Szentgyörgyéri kiadóhivatalában ötven lefektetendő névjegyért, mintaként a kiadóhivatalban rendelkezésre állanak nagyságban és szöveggel száz darab névjegyet. Ez a kedvezmény természetesen vidéki előfizetőinket is megilleti, akik postán is megrendelhetik a névjegyeket. A postaköltség önmagában tíz lefektetés beküldéséig ellenben.

**A temesvári hadkiegészítő parancsnokság** felhívja az összes 1896. Korosztályhoz tartozó férfiak figyelmét, hogy mindazok, akik jelentkezési kötelezettségüknek nem tettek eleget, a hadügyminisztérium rendelete alapján ez év április elsejéig utólagosan jelentkezhetnek. A jelentkezésnél a születési és állampolgársági bizonyítványokat kell felmutatni. Azokat 1898-as korosztályhoz tartozó férfiakat, akik a kitűzött határidőben nem jelentkeznek, azonnal bevonultatják.

**Gyászintenzitetelet Joffre emlékére.** Joffre francia marsall elhunytá alkalmából Bukarestben is gyászintenzitetelet tartottak, amelyen Popovici helyettes miniszterelnök, Condescu hadügyminiszter, Duca, Averescu és számos tábornok vett részt, azonkívül jelen volt a bukaresti francia követség teljes személyzete.

**Ujabb szondatüz.** Bokdestiben újabb szondatüz tört ki. Az eddigi fáradozások a tűz eloltására nem vezettek eredményhez. A tűz tovább terjedéssel fenyeget. Megszilított oltási kísérlettel igyekeznek a lángok terjedésének gátat vetni.

**Véres karácsony Ivandán.** Ivanda községben a szerb karácsony első napján véres verekedés játszódott le, amely végül gyilkossággal végződött. A verekedés áldozata Szekulin Lázár fiatal gazda, aki az egyik falubeli leány miatt haragos viszonyban volt Koics Milos huszonhat éves ivandói gazdával. A két haragos karácsony első napján a falu kocsmájában találkozott. Miután hosszabb ideig idogáltak, veszekedés támadt közöttük, amely verekedéssé fajult, miközben Koics kést rántott és azt markolatig Szekulin Lázár mellébe dofte. A verekedésbe beavatkozott Pávlo Sarbu Jová gazda, aki végül veszélyesen megsebesítette Szekulin szűrés következtében néhány perc múlva meghalt, míg Pavlov Sarbu Jovát súlyos sérüléssel a temesvári kórházba szállították. Koics Milost a esendőrség letartóztatta.

**VALÁS — PRÓBAIDŐRE.** Newyorkban a próbázasság után most a próbaválásnak is igyekeznek reklámot csinálni. A próbaválás bizonyos időre szóló válás, amely a határidő letele után vagy végleges lesz, vagy pedig a házastársak újbi folytatják a közös életét. Az első ilyen próbaválás most történt meg Bachmann Róbert ügyvéd és felesége között. Ez a válás egy évre szól Bachmann kijelentette, egy esztendő elég próbaidő arra, hogy a házastársak meggyőződjenek róla, vajjon egymást valóban szeretik-e és vágyódnak-e még egymás után.

**Új szentszéki tanácsosok.** Pacha Ágost püspök Trefán Timót dr. ferenczendi atyát, a máriaradnai zaryda főnököt és Lank a fics Ottó dr. aradi minoritarendi plébánost, szentszéki tanácsosokká nevezte ki.

**Védekezés a gázháború ellen.** A budapesti rendőrség részére tanfolyamot rendeznek a gázháború elleni védekezésből. A tanfolyamot Petróczy nyugalmazott ezredes vezeti és azon úgy a tisztjek, mint a detektívek és a közrendőrök is résztvesznek.

**A temesvári napközi gyermekotthon** vezetősége önérttel számol be ezen nemescélu intézménynek a fejlődéséről. Ma a gyermekotthon vezetősége már abban a helyzetben van, hogy ötven szegény gyermeket láthat el. Karácsonykor mind az ötven gyermeket megajándékozták, ami úgy volt lehetséges, hogy különböző cégek adományaikkal hozzájárultak az ajándékozásához, amiért a gyermekotthon vezetősége a cégeknek ezen az úton megköszönetet. A napközi gyermekotthon vezetősége ezúton köszönetet mond mindazoknak, akik az otthon alapítói sorába léptek és más úton is az otthon emberbaráti célkitűzését előmozdították.

**Megszökött a járványkórházból.** A temesvári járványkórházból napok előtt megszökött egy Hollinger Henrik nevű beteg. Trasser János Torontál-uti gazda bejelentette a rendőrségen, hogy istállójában idegen férfi rejtőzködik. Kiderült, hogy az illető a megszökött járványkórházbéli beteg, Hollinger Henriket visszaviszik a járványkórházba és egyben megindították a vizsgálatot, hogy van-e lehetőség a szökésre.

**Táncos teadélután a Hotel Ferdinandban.** A Wizo hó 11-én, vasárnap délután a Hotel Ferdinand (Körkörtében) félhat órai kezdettel táncos egybeköttött teadélutánt rendez. Félpódijs tánc. Teajegy kötelező. Vendégeket szívesen lát a rendezőség.

**Rendőr kronika.** Stofl János, Kossuth-tér 3. szám alatti lakos, feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki a Szarvas kávéházban ellopta fekefe tálibakáját. A kabátolya kézzelkerítésére megindult a nyomozás. Máj 11-én Franiska, Háromkirály-utca 8. szám alatti lakosnő, feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettes behatolt a lakásába és onnan agyéműt, és különböző ruhásműt lopott. Kár: 10.000 le. Gáts Ferenc, Király-utca 21. szám alatt lakó, órák feljelentést tett, hogy távollétében lakásából az asztalon hagyott pénztárcáját, amelyben 14500 le és zálogcédlék voltak, ellopták.

**Bérbeadó**  
modern irodahelyiségek vállalati és kereskedelmi cégek részére a  
**BANCA DE CREDIT ROMAN**  
Jenőherceg tér 3. sz. a. házában.

**Drótostót.** A Gyárvárosi katolikus Ifjúsági Egyesület műkedvelői hosszabb szünet után vasárnap, január 11-én délután négy órakor előadják a Drótostót című operettet. A darabban fellép Stockinger Nelly, az ismert gyermekprimadonna, Rajta kívül a nagyobb szerepeket Berger Lóci, Geppert Margit, Mann Aurél, Hendl Ottó és Szőke Endre játsszák. A darabot Dálnoky István rendezi. Jegyek elővételben egész héten keresztül délelőttönként tíz órától kezdve kaphatók az egyesület Tigris-utca 6. szám alatt levő helyiségében.

\* **A Palace-kávéház és bár** újabb szórakoztató meglepetésről gondoskodott. A kávéházban művészeti felkészültségű Magyarban József-féle kiváló és messza földön ismeretlen zenekar játszik. Műsora a klasszikus zenétől a modern muzsikáig mindent felölel. A bárban viszont a teljesen új januári műsor minden egyes száma kelt őszinte elismerést. Szébbnél szébb táncprodukciók követik egymást és a ragyogó fényhatásokkal bővekedő díszes helyiség a jókedv és vígalm hangulat forrása. Vasárnap délután műsoros ótórati tea.

**Anyakönyvi hírek:** Születtek: Marx Rozália, Milanovics Veroszlava, Lambrecht Ferenc, Taci János, Richa Regina és Padureanu György. Meghaltak: Tumbo Antal dr. Holczler Károly 68, Biedl Zsigmond 49, Hermann Armin 48, Mixich Anna 59, Oberlehner István 10 és Ványai Veronika 71 éves korában.

\* **Január 1-én** ujonnan átalakított világvárosi műsorral megnyitják a Terminus Csodabár.

**Kolozsvári menők készpénzsorsjátéka!**  
**IV-ik osztály huzási napja 1931. január 18-án**  
A kolozsvári Primárián. — Ezen osztályon is 218 db készpénzsorsjegyet vesz ki sorosloya. Vegye meg azonnal sorsjegyet, — 117 lei előzetes befizetés összeg ellenében vidékrendeléseket eszközöl. Cszp. Sorsjegyiroda Cluj Str. Memorandului 16. — Telefon 8-33 — Dec 23-án beérkező rendelések is postázhatók és az aznap huzásban részt vesznek. Sorsjegyek kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában

— A Magyar Leányegylet előadássorozatában e hó 9-én pénteken este 7 órai kezdettel a Magyar Házban Kerschek Gusztávné tart előadást A szociális munkás egyéniségéről. Belépődíj nincsen, minden érdeklődőt ezután meghív és szívesen lát az egyesület.

— Az Anya, gyermeknevelési és társadalmi hetilap, legújabb száma bő és változatos tartalommal megjelent. Az új szám értékes cikkekben foglalkozik az anyaság és gyermeknevelés problémáival és hasznos közleményeivel hatalmas segítőtársa a nőnek és az anyának. A hetilap mindenütt kapható.

— A temesi agrársérelmek. Bocu Szevér kormányzó kezdeményezésére az ősz folyamán — mint azt annak idején megirtuk — Boleantu Valér dr. vármegyei prefektus elnöklété alatt bizottság alakult, amelynek feladata, hogy az összes megyei járásokban jegyzőkönyvbe vegye az agrársérelmeket. A bizottság eddig szép munkát fejtett ki, több járási székhelyen tartott már tárgyalást és a panaszokat mindenütt pártatlanul és igazságosan kezelte. A bizottság januárban fejezi be munkáját és január 9-én Detján, január 10-én pedig Gátalján fogja tárgyalását megtartani.

Kérjen mindenütt

## KRAYER cipőkrém

— Meggyilkoltak és kiraboltak egy házaspárt. Élesd községben borzalmas bűntény történt. Ismeretlen tettesek eddig még ki nem derített körülmények között meggyilkolták Herz Sámuel vaskereskedőt és annak feleségét. Herz Sámuel általában gazdag embernek ismerték a környéken és így valószínű, hogy a szerencsétlen ember feleségével együtt rablótámadásnak esett áldozatul. A megdöbbentő kettős gyilkosságról azonnal értesítették a meggyilkolt kereskedő sógorát, Ritter Ármán aradi fakereskedőt, aki viszont Herz Sámuel külföldön tartózkodó fiait értesítette a borzalmas eseményről.

— Az ajánlott levél kalandos útja. A posta jóvoltából Temesvárra tévedt egy ajánlott levél, amelyet a feladója Franciaországba küldött. A levélboríték hátsó oldalán olvasható adat szerint a levelet Szászrégenben Kovács Anna tanítónő adta föl ajánlottan és a franciaországi Rouen városba küldte, a közelebbi cím: 45. Rue Saint Nicolas, Hotel Astoria. Bárha Rouen, amely mellett még ott állott a France országmeghatározás is, nem téveszthető össze Temesvárral, a szászrégeni tanítónő ajánlott levélét mégis Temesvárra hozta a posta. Itt meg aztán csak azt látták, hogy a Hotel Astoriába szól és szépen kikézbésítették a Hotel Astoriába a Belvárosba. Szerencsére a temesvári Hotel Astoria portásának több esze volt, mint a postásnak és visszaadta a levelet azzal, hogy továbbítsa azt a posta az ő roueni Astoria-szállóhéli kollegájának útján a címzetthez. Remélhetőleg ezek után a levél megteszi egyenes útját Franciaországba és nem kísérleteznek vele előbb Románia valamennyi Hotel Astoriájában.

## Szívósan védekeznek Vidrighin az elbocsátás ellen és az ő álláspontját vallja Vaida Sándor is

Vidrighin Sztánnak az államvasutak vezérigazgatói székéből való eltávolítása pártkérdéssé dagadt. Az erdélyi képviselők határozottan tiltakoznak Vidrighin eltávolítása ellen. Vaida az erdélyiek nevében táviratot intézett Mihalache belügyminiszterhez, mint a párt jelenlegi vezetőjéhez és manővernek minősíti a Vidrighin elleni hajszát, a felmondás ellen pedig az erdélyiek nevében tiltakozik. A táviratban megállapítja, hogy Vidrighin megfelelt szerződéses kötelezettségének és az államvasutak reorganizálása körül nagy érdemei vannak. Kéri, hogy Vidrighin ügyében a döntést halasszák el Mironescu és Maniu visszaérkezéséig. A távirat vétele után Mihalache hosszasan tanácskozott Raducanu közlekedésügyi miniszterrel. Vidrighin is szívósan védekeznek. Emlékiratot intézett Popovici helyettes miniszterelnökhöz és abban felsorolta érdemeit, hogy mennyit takarított meg és átszervezte a vasutat. Tegnapi Vidrighin átiratott intézett Pretorianuhoz, az államvasutak igazgatótanácsának elnökéhez is és abban kifejtette, hogy a szerződése érvényes, kötelezettségeinek megfelelt és nem ismeri el az igazgatótanács illetékességét a szerződése ügyében való döntésre, mert a jogügyi bizottság már döntött, amely a szerződést teljes egészében érvényesnek ismerte el.

— Házasság. Zsombolyán ifj. Schüssler János, Schüssler János községi bíró fia, házasságot kötött Kolbus Annával, Kolbus Miklós birtokos leányával. Az egyházi esketést, amelyen a menyasszony tanúja Kolbus Antal és a vőlegényé Strunk Miklós volt, Neff Ferenc apátplébános végezte, a szertartás alatt az egyházi énekar két kórust énekelt. Az esküvői lakomán kétszáz vendég vett részt.

— Műkedvelői előadások. A józsefvárosi katolikus hitközség műkedvelői gárdája vasárnap, január 11-én délután öt órakor a katolikus elemi fiúiskola nagytermében műsoros délutánt rendez. — A Magyar Párt munkástelepi tagozata vasárnap este a Petneházy-vendéglőben műkedvelői előadást rendez. Előadásra kerül a Gyűrűs zsidó című énekes népszínmű.

\* Vidékiek figyelmébe! A józsefvárosi Tejivó- és uzsonnázó-csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetése alatt, elsősorban ebéd, 4 fogásos menü csak 30 lei, vacsora 20 lei. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei.

— Magyar műkedvelők Gátalján. A Magyar Párt gátaljai tagozatának műkedvelő gárdája a Kapornyai vendéglő termében, amely erre az alkalomra zsufolóság megtelt, jól sikerült színi előadást rendezett. A lelkes műkedvelők jó előadás keretében színe hozták a Felhő Klára című háromfelvonásos népszínművet. A nagy lelkesedéssel előadott színdarabot a közönség nagy tetszéssel fogadta.

\* Könyvhaberendezési tárgyak, nikkell, alumínium és emailvédények, alpacca evőeszköz, nikkeltárgyak, finom acélárak leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár-Belváros.

— Averescu kiáltványa az ország lakosságához. A néppárt nevében Averescu marsall kiáltványt intézett az ország lakosságához. A kiáltvány valóságos kormányprogram és abban a marsall a köztisztviselőkről, az államadósságok rendezéséről, gazdasági problémákról, a kamatterhekről, a gabonaárakról és más fontos kérdésekről beszél.

\* A Déli Hírlap Budapestten állandóan olvasható a PARK-SZALLODA kávéházában, VIII, Baross-tér 10.

## Művészet

A Filharmonikusok január 21-i hangversenyén az egyesület férfikar a műsor első számában Schubertnek Die Allmacht című kompozícióját fogja bemutatni. Schubertnek ezen öröklésű dalához Liszt Ferenc irt férfikar szép dalához Liszt Ferenc irt férfikar szép dalához, meghagyva a dallam eredetiségét, melyet tenorszólo énekel. A mű magánszólamát a kitűnő hangtenorista, Mihályfy Emil énekel, míg a zongorakíséretet Irsay Nándor zongoraművész, a székesgyeházi kiváló organistája vállalta. A Filharmonikusok a műsor második felében a férfikardalirodalom legújabb szerzői kompozícióját fogják előadni, melyvel rövidelt a budapesti hangversenyen rendkívüli nagy siker arattak. Ez a mű Nemes Eleméneknak, a nagynevű költőpápnak pályadíjnyertes Tetemre hívása, melyet a szerző a hatvan esztendő Filharmonikának dedikált. A két nagyrétörökórusremekművön kívül Rieger Borus az ég határa című hangulatos népdalegyvelege van műsoron. A kórusokat Gokler Antal országos főkapornagy, a Filharmonikusok karigazgatója vezényli. A január 21-iki Filharmonikus koncertre jegyek elővetelben Mihályfy Emil cégnél (Belváros, Lloyd-sor, Merbl-palota, telefon 22-57) szerezhetők be.

## Sport

A TMTE közgyűlése az eddigi szűk károstól eltérőleg már január 18-án, vasárnap délelőtt 9 órakor lesz a Gyárudvar nagytermében. Ennek a közgyűlésnek az ad különleges jelleggel, hogy ebben az évben ünneplő fennállásának huszadik évfordulóját a munkás sportegyesület. A napirend a szokásos jelentéseken kívül az új vezetőség megválasztását, a nyár folyamán megtartandó jubileumi ünnepség előkészítő-bizottságának kiküldését és a tiz legidősebb TMTE tag egyesületi korszorus jelvényvel leendő kitüntetését is magában foglalja.

## Mozi

Mozi mai műsora.

Forum: Adio Napoli. (Beszélő film.)

Belvárosi mozi: Noé bárkája. (Hangos film.)

Gyárvárosi mozi: Pat és Patachon mint céllövészek. (Beszélő film.)

Erzsébetvárosi mozi: Miss Amerika.

Mehalai mozi: Nincsen előadás.

## Szerkesztői üzenetek

Csillag-utcai előfizető. Minden esztendőben karácsonykor, vagy újévkor, ezenfelül április elsején szoktunk egy-egy tréfás cikket közölni. Ez rendszerint úgy van megírva, hogy komolyan lássék és csak a vége mutatja meg tréfás voltát. Így van ez a földalatti villamosról szóló cikkben is. A vége mondja meg, hogy meg fog nyílni április 1-én. Az azonban tény, hogy a török világból származó alagutak Temesvár alatt megvannak, ha már nem is a legjobb állapotban. Találtak is régi fegyvereket és edényeket, amelyek a múzeumban vannak, azonban ezek nem aranyból, hanem vasból valók.

CAPITOL-mozi:

Január 9 (péntektől) kezdve:

A hangos és zenéőfilm:

Noébarkája

A vér- és vízözön filmen.

A főszerepekben:

George O'Brien,  
Dolores Costello,  
Noah Berry.

Rendezte: Kertész Mihály.

Kiegészítésül:

Troubadour

A new-yorki „Metropolitan” operának: Martinelli híres tenoristájával.

Monopol: Concordiafilm, Brasov.

Az előadások kezdete hétköznapokon: 5, 7 és 9 órakor.

Vasár- és ünnepnapokon: 3, 5, 7 és 9 órakor.

APOLLO-mozi:

Január 9, 10 és 11-én:

Az elsőrangú hangosvígjáték:

Pat & Patachon

Tell Vilmos  
a kabaréban  
c. vígjátékban, tele mulatságos fordulatokkal.

Kiegészítésül:

Micky egér

Monopol:  
Ero-film, Brasov

## Rádió

**Péntek. (Január 9.) Budapest.** 9 óra 15: Gramofonzené. 12 óra 5: A Rendőrzenekar hangversenye. 5 óra 5: Az operaház zenekarának hangversenye. 7 óra 30: Strausz Richárd-est Bécsből. Közreműködnek: Schenker-Angerer M., Kalenburg József, Manowarda József, a bécsi operaház énekkara és a bécsi szimfonikus zenekar. Vezényel: Strausz Richárd. 9 óra 45: Hoehn Alfréd zongoraművész hangversenye. 10 óra 20: Szabó-Guy jazz-zenekar hangversenye a Gellért szállóból. **Bukarest.** 12 óra: Gramofonzené. 4 óra: Könnyű zene. 7 óra: Gramofonzené. 8 óra: Kamarazene. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzené. 12 óra: Déli hangverseny. 3 óra 25: A Silving zenekar hangversenye. 5 óra 30: Gramofonzené. 8 óra: Strausz Richárd-est. 10 óra: Esti hangverseny. **Belgrád.** 4 óra: Gramofonzené. 5 óra 30: Román dalok. 6 óra: Szerb népdalok gitárkísérettel. 8 óra: 'Esti hangverseny. 10 óra 50: Jazz-band. **Breslau.** 8 óra 30: Esti hangverseny. 11 óra: Zenés hétfiszemle. **Berlin.** 7 óra 5: Jazz-zene két zongorán. 8 óra: Bartok Béla hangversenye. 9 óra 10: Operaelőadás. 10 óra 30: Mandolinzenekar hangversenye. **Hamburg.** 8 óra: Bécsi est. 10 óra 30: Kávéházi zene. **Kattowitz.** 7 óra 30: Bécs közvetítése. 10 óra 15: Gramofonzené. **Leipzig.** 7 óra 50: Bandion és mandolin hangversenye. 9 óra 10: Hanz Kuckuck című opera előadása, utána gramofonzené. **Langenberg.** 5 óra: Schrammel zenekar hangversenye. 7 óra 45: Esti hangverseny, utána tánczene. **Milánó.** 5 óra: Gramofonzené. 7 óra 30: Tarka hangverseny. 9 óra: Reklámhangverseny. 10 óra: Könnyű zene. **München.** 7 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 10: Szimfonikus hangverseny. **Pozsony.** 7 óra 20: Esti hangverseny. 8 óra: Hegedűhangverseny. **8 óra 35: Tánczene.** 9 óra: Fuvózenekar hangversenye. **Prága.** 7 óra 30: Saxophon szólók. **Róma.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra 25: Zenekari hangverseny. **Strasbourg.** 7 óra 15: Gramofonzené. 8 óra 30: Esti hangverseny. 9 óra 30: Zenekari hangverseny. **Toulouse.** 7 óra 30: Tánczene. 8 óra 45: Dalok. 10 óra: Zenekari hangverseny. 12 óra 30: Jazz-band.

**Szombat. (Január 10.) Budapest.** 9 óra 15: A rádióégyes hangversenye. 12 óra 5: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 6 óra 25: Az első honvédegyeszenekarának hangversenye. 7 óra 30: Rádióposta. 8 óra 15: Előadás a stúdióból, utána Ráczy Béla és eigányzenekarának hangversenye. **Bukarest.** 12 óra: Gramofonzené. 4 óra: Román és könnyű zene. 7 óra: Gramofonzené. 8 óra: A Carmen énekar hangversenye. **Bécs.** 11 óra: A Geiger zenekar hangversenye. 1 óra 10: Gramofonzené. 5 óra 15: Délutáni hangverseny. **7 óra 40: Hárfa hangverseny.** 8 óra: Beszélőfilm közvetítése, majd a Korngold jazz-zenekar hangversenye. **Belgrád.** 11 óra 25: Gramofonzené. 12 óra 35: Déli hangverseny. 4 óra: Gramofonzené. 5 óra: Délutáni hangverseny. 6 óra: Jazz-band. 8 óra: Jugoszláv dalok. 8 óra 30: Kabaré est. **Breslau.** 6 óra 20: Bécsi zene. 8 óra: Népszerű hangverseny. 10 óra 35: Tánczene. 12 óra 30: Hangverseny. **Leipzig.** 7 óra 30: Énekhangverseny. 8 óra: Kabaré, utána tánczene. **Langen-**

**berg.** 6 óra 40: Gramofonzené. 7 óra 45: Kedélyes est, utána tánczene. 12 óra: Jazz-band. **Hamburg.** 7 óra: Fuvólahangverseny. 8 óra: Esti hangverseny. 9 óra: Mit keres a szív Hollywoodban című daljáték előadása. 10 óra 30: Klasszikus táncok. **Milánó.** 4 óra 45: Gramofonzené. 7 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra: Operaelőadás, majd könnyű zene. **München.** 7 óra 40: Szórakoztató zene. 9 óra 30: Gramofonzené.

10 óra: Tánczene. **Prága.** 7 óra 20: Fuvózenekar hangversenye. **Róma.** 5 óra: Operazene. 8 óra 40: A nápolyi operaház előadásának közvetítése. **Strasbourg.** 7 óra 15: Gramofonzené. 8 óra 30: Esti hangverseny. 11 óra 30: Tánczene. **Toulouse.** 7 óra 20: Tánczene. 8 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 9 óra 30: Argentin zenekar hangversenye. 11 óra 45: Ének hangverseny.

## Közgazdaság

### Nagyarányu állatkiállítás lesz április hónapban a Luna-parkban

Jelentettük már, hogy a tavasszal — előreláthatólag április második felében — Temesvárott nagyszabású állatkiállítás lesz. A kiállítás kezdeményezője Boicu Szevér miniszter, bányászati kormányzó, akinek az a célja, hogy ezzel a kiállítással bemutatassa a Bányászati Fejlesztési és Tanácsát, egyben pedig propagandát csináljon az állattenyésztésnek. A kiállítás eredménye előreláthatólag az lesz, hogy a temesvári állatvásárok iránt az odiginél még fokozottabb érdeklődés fog megnyilvánulni és nemcsak levágásra és igavonásra, hanem tenyésztési célokra alkalmas állatokat is az eddiginél nagyobb számban fognak a Bányászból vásárolni. A kiállításra nemcsak a romániai, hanem a külföldi mezőgazdasági érdekeltségeket is meg fogják hívni.

Az állatkiállítás ügyében tegnap újabb értekezlet volt a kormányzószágon. Balta Koriolán dr. főpolgármester az értekezleten jelentést tett a kiállítás helyére vonatkozólag. A kiállítás helyének megválasztásánál az volt az irányadó, hogy a kiállítás közel legyen valamely vasúti állomáshoz, vagy legalább is egészen odáig közlekedhessenek a vasúti kocsik, amelyekben a kiállítandó fajtállatokat Temesvárra hozzák, ezenkívül pedig a közönség által is kényelmesen legyen megközelíthető Balta Koriolán dr. főpolgármester Horsea Kornél városi főmérnök

és Christea kormányzósági állategészségügyi főfelügyelő kíséretében több olyan helyet szemlél meg, amely a kiállítás céljaira tekintetbe jöhetett volna. Ilyen hely a vágóhid melletti állatvásártér, amely azonban a közönség részére nem közelíthető meg könnyen s ha a kiállítás itt lenne, akkor annak tartama alatt nem lehetne megtartani a rendes heti állatvásárokat. Megtették a gyárvárosi pályaudvar mellett levő sportpályát, valamint a Luna-parkot is. A választás az utóbbira esett. Minthogy azonban a Luna-park egymaga valószínűleg nem lesz elég tágas a kiállítás céljaira, a Kinizsi-sportpályát egy részét is hozzácsatolják ideiglenesen. Természetes, hogy a kiállítás befejezése után egy Luna-parkot, mint pedig a sportpályát visszaállítják eredeti állapotába. A város már a napokban érintkezésbe lép a Luna-park bérletjével a területnek a kiállítás céljaira való átengedése ügyében. Ennek semmi akadálya nincsen, mert a Luna-park május vége, vagy június eleje előtt amugy sem nyílik meg. Egyedül az a kérdés, hogy a Kinizsi-pálya egy része is felhasználható-e, mert április második felében már folynak a tavaszi futhallmérkőzések. Ezért nincsen kizárva az sem, hogy a kiállítás tartamára a Luna-parkot a szabad mező felőli oldalán nagyobbítják meg.

bizottsága elvben megállapította az árletörési programot. Ez kiterjed valamennyi gazdasági ágra, a földművelésre, iparra, kereskedelemre, de a bankügyletekre is. Tegnap Manolescu a cukorbarókkal folytatott tanácskozásokat, amelyeket azonban félbeszakítottak és folytatni fogják. A tanácskozáson a miniszter a cukorárak leszállításának szükségességét hangzottat. Sor kerül a tekstitilesek, konzervgyárosok, szappan, selyem és gyapjúgyárosok megbízottaira is, akikkel Manolescu ugyancsak ilyen értelemben tárgyal.

**Az adóvallomások benyújtása.** A Temesvári Kereskedők Egyesülete felhívja tagjainak figyelmét, hogy mindazon cégeknek, melyek nem részvénytársaságok, január 31-ig be kell nyújtaniuk adóvallomási ívüket. Az egyesület a vallomási ívek kitöltésében hivatalos órái alatt (délután 9—12 és délután 3—5 óra) szívesen segít az ív- és minden egyéb felvilágosítással és tanácsal készségesen szolgál.

**Aláírják a kedvezőtlen kölcsönt.** Tegnap olyan hírek terjedtek el Bukarestben, mintha a Blair-esoporttal folytatott kölcsöntárgyalások megszakadtak volna. Kormánykörök ezt a hírt a legerélyesebben megcáfolták. Kijelentik, hogy a tárgyalások, amelyek Mironescu miniszterelnök is résztvevett, sikeres befejezéshez közeledik. A feltételek, amelyek mellett Románia az újabb kölcsönt megkapja, nem a legelőnyösebb ugyan, azonban az ország jelenlegi gazdasági helyzetére való tekintettel, mégis elfogadhatók. A kölcsönt néhány napon belül perfektuálják.

**Devizák árfolyama.** Zürichben a lei 306.25, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 168.20, hollandi forint 67.90, dinár 2.99, francia frank 6.6250, olasz lira 8.8250, cseh korona 5, német márka 40.12, osztrák schilling 23.72, magyar pengő 29.47, svájci frank 32.69, belga (öt belga frank) 23.47.

**A budapesti tőzsde jegyzései.** (Január 8.) Leszámitolóbank 88.5, Kereskedelmi Bank 100.5, Angol-Magyar Bank 72, Magyar Hítel 64.5, Pesti Házai 169, Drasche 102, Csáky-Prackfalvi 10, Urikányi 73.5, Rima 47, Salgó 31.7, Általános Készlet 435, Beocsini —, Nasici 92.75, Spodium —, Szikra 260, Ganz-Danubius 57, Magyar Cukor 81, Délcukor 80, Lipták —, Egis 10, Nóva —, Temesvári Szesz 28, Temesvári Sör —.

## Színház

**Csak vasárnap estig látható a Csodabár.** Mindenki figyelmét felhívjuk erre a rendkívüli érdekes és látványos színpadi misztériumra, amelynek neve Csodabár, hogy iparkodjunk azt vasárnap estig megnézni, mert azonnal a színpadot visszaállítják és a régi, rendes színpadot igénylő darabok kerülnek műsorra. A csodabár kedd délután óta a legnagyobb érdeklődés mellett kerül előadásra, de vasárnap este visszavonhatatlanul lekerül a műsorról.

**A jövő hét szenzációja.** Mindjárt a hét elején két kitűnő újdonsággal kedveskedik a színház igazgatósága Temesvár közönségének és hétfőn este a híres Fruska című vigjátékot, míg kedden este Molnár Ferenc nagyírú szenzációs vigjátékát, a Jó Tündért mutatja be a színház kitűnő prózai együttese. A színház operettegyüttese nagy szorgalommal készül a Régi Jó világ című operetteújdonságra, melynek a hét végén lesz a bemutató előadása.

### Heti műsor.

**Pénteken este kilenc óra:** Csodabár.  
**Szombaton este kilenc óra:** Csodabár.  
**Vasárnap délután négy óra:** Csodabár.  
**Vasárnap este kilenc óra:** Csodabár.

## Ha szép akar lenni,

használgon **KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben.** Kapható kizárólag **KULKA Emil** városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas-hoz” Belváros, Szent György-tér

## Olcsóbb lett az apróhirdetés

A nyomasztó gazdasági viszonyokra való tekintettel, amikor minden lei többletkiadás számításba jön, a Déli Hírlap kiadóhivatala elhatározta, hogy az apróhirdetések díjtételeit leszállítja.

Ezentul egy szó ára két lei, vastagabb betűvel négy lei, legkisebb apróhirdetés ára husz lei.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezményel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepe az állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szóig tíz lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírlap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

A Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér. Gránátos-utca sarok.

### Alkalmazás

Jól főzni tudó minden 15 re felvétetik. IV., Arany János u 16. l. em. 2. (1798)

Ügyes, szolid, szobaleány jó bizonyítványokkal 15-re felvétetik. Löffler b ház, II. em. ajtó 1. (60)

### Állást keres

Hivatalnoknő ki minden munkában önálló, február 1-re állást keres. Cim a kiadóban. (42)

Kaucióképes tisztviselő pénztárhoz inkasszóra, trafikba vagy hasonló állásra ajánkozik. Telefon értesítést 86 számra kérek. (56)

### Adás-vétel

Eladó borbélyüzlet olcsó áron betegség miatt. Cim a kiadóban. (24)

Kereselek közel a városhoz egy 40-45 holdnyi birtokot, tanya fundus instruktussal. Cim a kiadóban. (54)

Disznózsír 1 kgr. lei 42. Bazarul Galbea. IV., Fröbl u. 38. (53)

### Lakás

Teljes ellátással csinosan butorozott szoba — esetleg házaspárnak is — azonnal kiadó uri családnál. Gyárváros, Vadászterdei-ut 11-c. (Villamos megállónál.) (1922)

Két szobás modern lakást bérebe keresek, esetleg kis kerttel. Címeket „Idősebb házaspár” jellegre a kiadóba kérek. (1627)

# AZ ŐSDIÁK

Irla: KOMÁROMI JÁNOS

A DÉLI HIRLAP REGÉNYE.

UTÁNNYOMÁS TILOS

7. folytatás

— Bakura viszont a tizenhatodik esztendőre jött fel — szólt közbe mosolyogva az elnök. — Ugy nézz reá, barátom, hogy öneki másodéves hallgatónak kellett volna lennie az ezredévi kiállításakor!

Bakura kényszeredve próbált védekezni az elnök felé:

— Nagyságodnak minden alkalommal élelődni méltóztatik sorsúldozte csekélységem fölött.

— Jól van, no, — mosolygott az elnök. — Az ingyenlakás azért most is kijár majd csekélységednek a Boeszkai István-Körben. Ha egyébért nem, hajlott korára való tekintettel...

Aztán, kissé elkomolyodva, Mudrony Sándorra nézett:

— Hát pajtás, itt van a kérvényed...

Mudrony Sándorban megfagyott a lélekzet.

— ... s már döntöttünk is. Okvetlenül meg fogod kapni a Körben való ingyenlakást.

Mudrony Sándor egy mélyet sóhajtott. Az elnök zavartalanul folytatta:

— Bizonyítványaid elsőrendűek s ugy látom, vagyontalanok a szüleid... Igaz?

S csipetetője fölött rápillantott Mudrony Sándorra annyi rokonszenvvel, hogy a fiatal golya megilletődött s nagy hálával eltelve szólt:

— Már csak az édesapám él, kérélek szépen, elnök ur, de ő is küszködések közt tengődik a világban.

Kis esőnd következett. Terebessy Béla maga elé gondolkodott, majd így folytatta:

— S miből akarsz megélni? Lesz-e valami kereseti-forrásod?

— Egyelőre csak az elszántságom van meg, hogy mindent vállallok. Ki akarom verni magamnak a jövőt!

Az elnök magyarázó hangon avatkozott közbe:

— Jó, jó, csakhogy az akarat mindenben megvan. Az a kérdés azonban, értesz-e valamihez?

— Gyorsíró vagyok. Két országos-versenyen is első díjat vittem már.

Terebessy Béla sok részvétellel nézett végig a komolyképu fiatal diákon:

— Ez már igen s majd utána nézünk, hogy valami elhelyezkedéshez juss. A Boeszkai István-Kör maga elé tűzött első célja az ugyanis, hogy támogassuk fiatal hittestvéreinket s talprasegítsük őket, mielőtt eltévelyedhetnének a főváros romlásra-csábító forgatagában. Most jut eszembe csak, hogyha olyan pompás gyorsíró vagy, sztenografice vehetnéd fel talán az üléseinken elhangzó felszólalások szövegeit...

— A legnagyobb örömmel kérélek alássan, elnök ur, — hajtotta meg magát szolgálatkészen Mudrony Sándor.

— Akkor ez rendben is volna, — állapította meg keresetlenül az el-

nök, akit éppen természetességéért lehetetlen volt meg nem kedvelni az első pillanatban. — De várj csak, most jut eszembe valami!

Azzal kinyitotta az egyik asztalfiókot, ahonnét egy köteg zöldeszínű jegyet húzott elő:

— Egyelőre kiutalok részesedre harminc ebéd- és vacsorajegyet a Mensa Academicára. A Molnár-utcában van. Különböznélünk majd, mert valamennyien odamegyünk. Most pedig megmutatom az ágyadat.

Felállt. Mudrony Sándor a sarkába szegődött, miután előbb tisztelteljesen meghajtotta magát Bakura felé, aki visszabólintott. Átmentek az olvasótermen s visszajutottak a biliárdszobába, ahol két ismeretlen diák játszott ujból, mi alatt mások kisebb csoportban beszéltek oldalt. Mudrony Sándor fölvette az egyik széken hagyott kis paktáskáját s aközben meglátta Drabantot, a feltűnő eleganciáját. Még mindig a cserépkályhának dült, átvette egymáson amerikai szabásu cipőit s fesztelenül cigarettázott. Nem szólt senkihez, egyáltalán oly magasan hordta az orrát, hogy keresztülnézett mindenkin. Az elnökön is.

Terebessy Béla akkor már beszólt a háziasszonyhoz:

— Kedves Hausfrau, szabad egy pillanatra?

A kedves Hausfrau előlibbent az ajtón, cigarettát szíjva, morózus arccal s kócosabban, mint valaha. Ingerülten futott végig a szemével Mudrony Sándoron, aki megértette ebből a pillantásból, hogy a Boeszkai István-Kör kedvelt háziasszonya, noha ez lett volna egyetlen kötelessége, felbőszült, valahányszor új lakó került be a Körbe, akire neki takaritania kellett majd. De azért jóarcot próbált mutatni az elnök felé:

— Parancsoljon, elnök ur!

— Nézze, kedves Hausfrau, bemutatnom magának új lakónkat, Mudrony Sándor elsőéves joghallgató urat. Ma este már nálunk fog aludni.

— Kérem, — mondta a háziasszony s aközben úgy tetszett Mudrony Sándornak, mintha (némi leereszkedés jele gyanánt!) feléje is biccentett volna a vörös kontyával. Lehetséges volt azonban, hogy tévedett.

Terebessy Béla most maga után vezette Mudrony Sándort afelé a falbarejtett ajtó felé, mely a kályha melletti sarokba volt beépítve. A kályhánál még mindig ott tétlenkedett Drabant s oda se konyított az elnöknek. Hosszu szobába nyitottak be innét, amelynek egyetlen üvegajtaja a tornaterre nézett, erkély volt az üvegajtó előtt, de az erkélyt is eltakarták félig a gesztenyefák, amelyek sűrűn hullatták már a leveleiket. Homályban nyúlt ki ez a szoba, négy ágy sorakozott a fal mentében s ez a homály egyre dagadt a benyilóajtó irányába.

(Folyt. köv.)

Lakás azonnalra kiadó, áll két utcai konyha, éléskamra, pince kert lanyvilágítással, nagyon olcsó csakis pontos fizetőknek. II., Nár. 19. szám.

Kereselek Belvárosban 15-re izraelita család különbejárati lakást. Cim a kiadóban.

Kiadó azonnalra szépen és nagyon butorozott utcai szoba különbejárati Szt. György-ér 2, II. em. 10

Két szoba tisztis iskolával szemben, butor vagy butorozva kiadó. Cim a kiadóban.

Lakás szép egy szobás, mellékhelyiségek február 1-re kiadó. IV., Csillag u 37. u j szám 48.

Különbejárati butorozatlan szoba, külön előszobával, folyóvízzel, fürdőszobahaszonnal kiadó. Löffler b ház, II em. ajtó 1. (5)

### Különléte

Társ országosan bevezetett közismert vállalatához kisebb tőkével keresetek leveleket „Csak intellektuel” jellegre a kiadóba kérek.

Andor Rozália névre szóló cse édkönyv elvesztett. Megtalálój a rendőrségen adja le. (2)

Janó Mihály névre szóló pirosigazolvány elvesztett. Megtalálój a rendőrségen adja le. (1)

### Butor

kis, ebédli, niszobák stb. butorok elcsón és kedvező részletfizetések mellett kaphatók

Kutty Rezső butorgyáros  
Temesvári III., Dózsa-utca 4.

## FOGALOM

a köznevelés körében az a tisztesség, rend és előszókegy kiszolgálás, melyet

### 20% engedmény

adunk azonnal nyitunk csaknap előfizetőknek.

## Legolcsóbban

nyitunk éhezhet mert olcsó árainkból külön kedvezményképpen (P. 1-50-es menü kiadás)

### 10%

engedményt adunk

## SEMMI

költsége sem az érkezéshez, sem az elutazáskor, mert szembea vagyunk a

## Keleti Pályaudvarral

Magyaros vendégszeretettel várjuk családok szállóinkban. Park Nagyszálló, Budapest VIII., Baross-tér 10. Szemben a Keleti Pályaudvar érkezési oldalával